|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **МУНИЦИПАЛЬНОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ**  **КЛАССИЧЕСКАЯ ГИМНАЗИЯ №1 ИМ. В.Г. БЕЛИНСКОГО** | | |
|  | |  |
|  | |  |

**Концепт «женщина» в личной переписке**

**Екатерины II с французскими просветителями**

|  |  |
| --- | --- |
| **Автор:** | Сайфулина Диана,  ученица 9 «А» класса |
| **Научный**  **руководитель:** | Милованова Ольга Петровна, учитель французского языка |

**Пенза, 2020 г.**

**Содержание работы:**

**Введение**………………………………………………………………………………...2

Актуальность темы, цели, задачи, гипотеза и методы исследования работы.

**Глава I.** Концепт «женщина»: теоретические основания анализа

**I.1**. Понятие «концепт» в языковой картине мира …………………………………..4

**I.2.** Концепт «женщина»: теоретические основания анализа…………………………5

**I.3.** Структура концепта «женщина»……………………………………………………6

**Глава II.** Концепт «женщина» и его смысловые составляющие в личной переписке Екатерины II с французскими просветителями………………………………………..7

**Глава III.** Языковая репрезентация концепта «женщина» в личной переписке Екатерины II с французскими просветителями.…………………………………………………..8

Заключение…………………………………………………………………………….11

Обобщение результатов исследования

**Введение**

В кейс - заданиях команд гуманитарного цикла XXIгородской научно-практической конференции школьников была тема «Мой 18 век, век Екатерины II». Слушая выступление нашей команды, мы с нашим руководителем заинтересовались личной перепиской Екатерины II с французскими просветителями. А можно ли провести анализ, какая предстает перед нами Екатерина в письмах французским просветителям? Так родилась тема нашего нынешнего исследования.В ходе нашей работы перед нами возник вопрос: « Существует ли научное обоснование характеристики человека, личности посредством анализа художественных текстов, писем?» Мы обратились к основам филологии, где нашли, что «в мире растет понимание ценности человеческой жизни, возможности существования разных представлений и позиций…. В гуманитарной науке эти новые тенденции выражаются в развитии подходов к изучению человека, основанных на принципе анализа базисных универсальных концептов».[[1]](#footnote-1)Таким образом, мы открыли для себя новое понятие «концепт». Оказалось, чтобы понять специфику человека и его бытия, взаимоотношения его с миром, важнейшие условия его существования в мире,необходимо провести анализ содержания слова, по- другому «концепта».

Особое место занимает концепт «женщина». Как картина мира не статична, так и один из ее концептов «женщина» все время меняется ввиду того, что «та или иная личность или художник отражает в тексте свою картину мира в соответствии с его языковым вкусом и личным опытом.»[[2]](#footnote-2) Так, известные зарубежные и отечественные писатели создавали свои концепты «женщина» в литературе. Данному социальному феномену посвящены отдельные исследования в области философии, социологии, психологии, истории. Мы решили узнать, чем интересен концепт «женщина» в личной переписке Екатерины II c французскими просветителями.Екатерина II является одним из самых узнаваемых персонажей в русской истории. Личность ее интересна. Она на самом деле была стоящим правителем, при ней активно развивался русский театр, русская литература, а также наука. За годы правления Екатерины II (1762 - 1796) были значительно расширены границы России, заложены прочные основы народного образования, возрождена мощь русской армии и флота, что позволило нашей стране по праву присоединиться к числу великих мировых держав. Несмотря на то, что идеи Просвещения находили отклик в умах и сердцах многих европейских монархов второй половины XVIII в., наиболее близкие отношения были установлены между французскими просветителями и российской императрицей Екатериной II.

Своеобразие и противоречивость концепта «женщина» в личной переписке Екатерины II c французскими просветителями, недостаточная его изученность определяют **актуальность** выбранной темы исследования.

**Объектом**  исследования послужила личная переписка Екатерины II c французскими просветителями. **Предметом настоящего исследования** является комплекс языковых единиц, репрезентирующих концепт «женщина» в личной переписке Екатерины II c французскими просветителями. Для осуществления данной цели были поставлены следующие **задачи:**

1. Дать понятие «концепт» в языковой картине мира.
2. Определить художественно-образное содержание концепта «женщина» в личной переписке Екатерины II c французскими просветителями на основе использования методов контекстуального анализа и интерпретации текста личной переписки.
3. Выявить особенности концепта «женщина» в личной переписке Екатерины II c французскими просветителями

В ходе исследования нами была выдвинута **гипотеза**: концепт «женщина» в личной переписке Екатерины II c французскими просветителями будет иметь признаки не только «женщина-личность», «женщина- правитель государства, общественный деятель», но и женщина в первоначальном значении своего слова, а именно, «женщина-лицо, противоположное мужскому полу».

Теоретической базой исследования являются работы С.А. Аскольдова, Д.С. Лихачева, В.В. Колесова, В. Н. Телия, З. Д. Поповой, Степанова Ю. С., Слышкина Г.Г.

В работе использовались различные **методы** анализа текстов писем: метод контекстуального анализа и наблюдения языковых фактов, описательный метод, компоненты стилистического и сравнительно-сопоставительного анализов.

**Теоретическая значимость** данного исследования состоит в том, что выполненная работа вносит определенный вклад в лингвокультурологию и современную лингвистику.

**Практическая ценность** настоящей работы обусловлена возможностью применения выводов и материалов в качестве иллюстративного материала в практике изучения французского языка.

**Научная новизна** данной работы заключается в исследовании концепта «женщина»в личной переписке Екатерины IIc французскими просветителями, что не проводилось ранее лингвистами. Проведенная работа является нашим началом анализа концептов картины мира.

Цели и задачи определили структуру нашего исследования.

**Во введении** определяются актуальность выбранной темы, ее роль в современной лингвистике, освещаются цели, задачи, гипотеза, научность и новизна исследования .

**В первой главе** рассматриваются понятие «концепт» и теоретические основания анализа концепта «женщина».

**Во второй главе** содержится исследование концепта «женщина» и его смысловых составляющих в личной переписке Екатерины II с французскими просветителями.

**В заключении** проводится обобщение результатов и делаются выводы на основе проведенного нами исследования.

**Глава I. Концепт «женщина»: теоретические основания анализа**

**I.1Понятие «концепт» в языковой картине мира**

На первый взгляд нам показалось, что понятие «образ» близок к понятию «концепт». Но оказалось, что это совсем не так. В лингвистической литературе термин «**концепт**» трактуется по-разному. С одной стороны, «концепт—это как бы сгусток культуры в сознании человека, а с другой стороны, то, посредством чего человек—рядовой, обычный человек, не «творец культурных ценностей»— сам входит в культуру, а в некоторых случаях и влияет на нее»[[3]](#footnote-3).

По А.Вежбицкой, концепт—это **объект из мира «идеальное»,** имеющий имя и отражающий определенные культурно-обусловленные представления человека о мире.

Нам больше всего оказалось понятно и доступно определение «концепта» из «Гуманитарной энциклопедии», а именно, «концепт— это содержание понятия), его смысловая наполненность в отвлечении от конкретно-языковой формы его выражения. …«концепт обозначает основную единицу хранения и передачи информации, структурно отражающую знание и опыт человека».

При изучении термина «концепт» перед нами возник очередной вопрос: «Какая существует связь между концептом и языком? Ведь нам предстоял анализ текста писем Екатерины».Мы нашли ответ на этот вопрос у С. Г. Воркачева. Концепт- «это единица коллективного знания/сознания (отправляющая к высшим духовным ценностям), имеющая **языковое выражение** и отмеченная этнокультурной спецификой». Учитывая высказывание А.Вежбицкой, что « концепт—это **объект из мира «идеальное»,** мы пришли к следующему выводу. Человекпознает окружающий мир, состоящий из этих объектов, делая свои ошибки, свои заблуждения.Его концептуальная картина мира постоянно меняется, перерисовывается. То есть, наши представления о женщине сегодня будут отличаться от представлений о женщине, скажем XVIII века. Но что нам поможет проанализировать концепт «женщина»XVIII века? Это, безусловно, язык, языковая картина мира, которая тесно связана с концептуальной системой.«Формирующаяся картина мира, отображенная в сознании человека, это вторичное существование мира закрепленное и реализованное в особой материальной форме—языке»[[4]](#footnote-4). "Отпечатки" картины мира можно обнаружить в языке, в жестах, в изобразительном искусстве, музыке, ритуалах, этикете, вещах, мимике, в поведении людей. Картина мира формирует тип отношения человека к миру - природе, другим людям, задаёт нормы поведения человека в мире, определяет его отношение к жизни»[[5]](#footnote-5)

Концепт **многомерен**. В нем можно выделить как рациональное, так и эмоциональное, как абстрактное, так и конкретное, как универсальное, так и этническое, как общенациональное, так и индивидуально-личностное.

Концепт, таким образом, имеет многокомпонентную и многослойную организацию, которая может быть выявлена через анализ языковых средств ее объективации.

**I.2. Концепт «женщина»: теоретические основания анализа**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | Концептов выражающих особей человеческого рода не очень много. Наиболее часто встречающиеся среди них это концепт «мужчина» и концепт «женщина». Причем первый появляется гораздо чаще, чем второй.  Oднако это обстоятельство нисколько не уменьшает важность концепта «женщина». Можно сказать, что он является одним из ключевых концептов мира. Женщина-мать, вот тот первый человек, с которым будет взаимодействовать новорождённый, и можно сказать, что именно её глазами маленькое существо смотрит на окружающий его мир, т.е. он воспринимает его через призму материнского восприятия. Она - священный сосуд, который осенён Божьим благословлением и является залогом того, что таинственный процесс воспроизведения рода человеческого не прервётся никогда. Материнство- вот та основная функция, которую призвана выполнять на земле женщина. Но именно из-за этого отличия её и начали притеснять.  Из глубокой древности пошло то, против чего сейчас борются современные женщины: неравенство полов. Женщина превратилась в предмет имущества, с которым можно делать все что, угодно не согласуясь с ее желанием. Это всего лишь тихое, покорное существо, превращенное в автомат по ведению домашнего хозяйства и воспроизведения человеческой породы.  Но 19 век положил начало коренным преобразованиям образа и концепта женщина. Она во всеуслышание объявила о своих правах как о правах полноценной личности. И это обстоятельство незамедлительно отразилось на структуре этого концепта. С ней стали считаться, правда, весьма неохотно: ей позволили получать образование, зарабатывать больше мужчины, голосовать на выборах и водить машину и т.д. Но, все это по-прежнему сопровождается различными фразеологизмами, с помощью которых мужчины пытаются вернуть утраченное превосходство (волос длин, ум короток; мужик в юбке; женщина за рулем хуже обезьяны и т.д.).  Но если задуматься, то можно обнаружить, что практически 75% всех предметов, которые нас окружают, имеют женский род. Даже земля, которая всегда являлась объектом гордости и яростных торгов мужчин, и та женского рода. Мать - сыра земля, это выражение пошло с незапамятных времен.  Как бы ни пытались шовинисты от мужчин, принизить значение женщины, именно Она является тем вечным двигателем, что заставляет совершать различные поступки. Именно в честь Неё был покорён Эверест, именно из-за Елены Троянской была развязана одна из наиболее кровавых войн человечества, в ЕЁ честь вспыхивали, вспыхивают, и будут вспыхивать различные конфликты (подчас и вооруженные).  Все вышеперечисленные трансформации образа женщины повлияли и на её лексическую репрезентацию, постепенно добавляясь к ядру концепта всё новыми и новыми значениями. Но одно является неизменным и бесспорным: сам факт первостатейной значимости этого концепта для всех языковых и неязыковых картин мира. |   **I.3. Структура концепта «женщина»**  По Степанову Ю.С. «структура концепта определяется, с одной стороны, тем, что к ней принадлежит все, что принадлежит строению понятия; с другой стороны, в структуру концепта входит все то, что делает его фактом культуры -- исходная форма (этимология); сжатая до основных признаков содержания истории; современные ассоциации; оценки и т.д..Согласно трактовке концепта «женщина» данной в словаре Mеvel J.P. DictionnaireHachetteencyclopеdiqueillustrе / Jean – PierreMеvel. - Paris, 2007: женщина-(Xe); лат. femina; человеческое существо относящееся к женскому полу.Проведя анализ научных работВежбицкой А., Карасика В.И., Слышкина Г.Г., Блоха М.Я. мы пришли к выводу, что современные лингвисты выделяют около30 основных признаков концепта «женщина», а именно: пол, репродуктивная функция женщины, принадлежность к человеческому роду, производимое внешнее впечатление,семейный статус, характер, отношение к труду,типичный характер деятельности, моральные качества, характерная одежда, национальная принадлежность, персональная идентификация, интеллектуальныекачества, характерное эмоциональное состояние, характерное социальное поведение, функции, профессиональная принадлежность, статус, общественное положение, возраст,характерное физическое состояние, характерное коммуникативное поведение, идентифицируется по родственным отношениям, характер воздействия на окружающих, социальная идентификация, отношение к деньгам, отношение к внешности, привлекает фигурой, темперамент, символический смысл,эстетический вкус.  Анализируя полевую структуру концепта «женщина», выделяется ядро, то есть основные характеристики:противопоставлена мужскому полу; выступает в роли матери ; является человеком ; относится к женскому полу ; красивая.  Изучая словарную дефиницию концепта «женщина», мы поняли, что его структура велика и многообразна, и что она менялась (приобретала новые значения, отторгала старинные, не использующиеся, под влиянием постоянно меняющихся исторических условий), и что этот концепт является одним из ключевых концептов языковой картины мира.  **Глава II. Концепт «женщина» и его смысловые составляющие в личной переписке Екатерины II с французскими просветителями**  Выполнив анализ писем императрицы, мы обнаружили, что ядро концепта «женщина» у лингвистов совпадает с ядром концепта «женщина» в письмах Екатерины. А вот среди характеристик ближней и дальней периферий мы выделили следующие, самые яркие, такие как:   * **Женщина - взрослая, нордического типа,** учитывая ее происхождение, элегантная и яркая, светская женщина: женщина, относящаяся к высшему обществу (благородного происхождения). “C`etaitunefemmegrande, majestueuse, etsinoble”. * **Женщина – глава государства**, энергичная, решительная, волевая, авторитарная. Она постоянно сообщает в своих письмах Вольтеру о своих решительных действиях в войне с Турцией, показывая свою уверенность в будущей победе.« *Encore un peu et la victoire sera effectuée ».*Une femme d`affaires. Деловаяженщина. Femme politique. Femme d`Etat. Женщина-политик. * **Умная женщина**- femme de tête, интеллигентная, никогданеупускающаясвоегослучая.«Jamais je n’aurais cru que l’achat d’une bibliothèque m’attirerait tant de compliments : tout le monde m’en fait sur celle de M. Diderot» * Une femme de lettre. **Женщина-писатель**. И это не требует доказательств. Стоит только прочесть хотя бы несколько ее писем к просветителям.   И все-таки, не смотря на ее высокое положение (Femmed`Etat), она изначально сохранила в себе качества просто женщины, которые нет – нет, да и дают о себе знать в контексте писем. Мы обнаружили:   * **Ненавидит** пролитие христианской крови. Женщина не должна воевать. «La guerre c`est l`affaire sale» считает она. « Je veux sincèrement la paix»,- пишет она Дидро. * **Женщина- хозяйка** закаленного характера, труженица, энергичная, знающая как заставить подчиниться. Как настойчиво она уговаривает Вольтера посадить ею подаренные кедры. А ее –то уже « sont grandis de la taille du petit doigt». «Ma devise est une abeille qui, volant de plante en plante, amasse son miel pour le porter dans sa ruche».Мой девиз- это пчела, приносящая мед в свой улей. * **Женщина - аккуратная,** ведущая аккуратно свое хозяйство, свою переписку.*«On nous a empéchés un peu mon exactitude de vous écrire».* * **Любит свой дом, свою страну, гордится ей.** Она называет свой народ «le people est infatigable». Хвалится Вольтеру, « что воюем вот уже 3 года, но строимся…» * **Умеет восхищаться,** как истинная женщина сильными и настоящими мужчинами. В письме Д`Aламберу она признает достоинство Пугачева «il est excessivement courageux et audacieux». * **Заботится о своем очаге** и хочет« procurer la possibilité à Saint-Petersbourg de respirer le meilleur air».   **Таким образом,** наша гипотеза подтвердилась. Концепт «женщина», исследуемый в письмах Екатерины II, сохраняет в себе первичные признаки главной характеристики основного ядра концепта, как женщина- хранительница очага, лицо противоположное мужскому полу.  **Глава III. Языковая репрезентация концепта «женщина» в личной переписке Екатерины II с французскими просветителями**  Несмотря на свое немецкое происхождение, Екатерина II прекрасно знала французский язык. Уже с самого детства она (на тот момент София - Фредерика-Августа) была не понаслышке знакома с французской культурой, поскольку ее гувернантка мадмуазель Кардель и учителя Перо и Лоран были родом из Франции. Ее любимым французским мыслителем стал Шарль Монтескье, который импонировал императрице искусством раскрыть истинный, скрытый от непосвященных людей смысл событий. Она не только свободно читала на французском, но и переводила великие труды французских просветителей. В высоком уровне владения французским языком мы еще раз убедились, анализируя языковые средства, использованные императрицей в ее личной переписке с просветителями. Язык Екатерины богат и разнообразен.   1. Она - мастер словесного воплощения мысли и знаток психологии. В этих письмах на первый план выступал **прагматический уровень** языковой личности царицы.  Екатерина II в письмах давала Вольтеру почувствовать своё интеллектуальное превосходство над нею, подчёркивала, что является «скромной ученицей, всего лишь стремившейся воплотить в жизнь его идеи».   В письмах российской правительницы Вольтеру мы видим подтверждение идеи Д. Карнеги, который считал, что  все приведённые в его книге «Как завоёвывать друзей и оказывать влияние на людей» рецепты эффективного общения  будут  бессильны, если в самом человеке нет искреннего восторга перед собеседником, расположения к нему, желания чему-либо поучиться. Екатерина II была щедра на похвалу. 2. В письме Вольтеру от 9 [20] июля 1766 года она подчеркивала его значительность для судьбы друга, говоря, что покупкой библиотеки у Д. Дидро, тот обязан ему. Российская императрица подчёркивает большое значение деятельности Вольтера и для судеб людей Земли, указывая, что французский просветитель является «адвокатом за человечество, защитником угнетенной невинности». В данном случае обращает на себя внимание такая лингвистическая единица как **гипербола** «адвокат человечества» (l`avocat de l`humanité.) Правительница возводит в ранг всеобщего два процесса, проведённых Вольтером, видя в них символический смысл. Она вспоминает в этом письме успешно выигранное Вольтером дело Жана Каласа и поднятое им дело Пьера Поля Сирвена, употребляя их фамилии во множественном числе, что с одной стороны, соответствует конкретной ситуации, а, с другой, восходит к высокой идее необходимости защиты всех невинно осуждённых. Как свидетельствуют комментарии и другие источники, эти люди и их близкие были ошибочно обвинены в убийстве своих детей, якобы желавших перейти в католичество. Екатерина II была дальновидна, когда поддержала идею Вольтера о необходимости бороться с религиозным фанатизмом, следствием которого является принесение в жертву интересам церкви живых людей. 3. В письме  Вольтеру от 26 марта (6 апреля) 1767 года Екатерина II подробно описывает, какие меры по исправлению дурного влияния климата Петербурга она произвела по совету французского просветителя. Здесь царица сочетает точность описания с художественным приёмом **антономазией**.  Вместо того чтобы написать обращение просто, употребив обычную конструкцию из предлога, личного местоимения «к Вам, Вольтер», Екатерина Вторая пишет «к владетелю Фернейского замка». Заменяя имя собственное **нарицательным перифразом**, она хочет указать на высокий социальный статус адресата, сделать ему скрытый комплимент. 4. Также Екатерина II делает открытый комплимент Вольтеру, быть может, намеренно прибегая к **тавтологии**. Царица говорит, что преисполнена к нему «почтения и уважения».   В письме к этому французскому просветителю до 12 (23) декабря 1767 года Екатерина II выражает  уважение не только к личности самого Вольтера, но и ко всем его творениям. Она пишет в конце послания: «Будьте уверены, государь мой, в уважении и особенном, неизменном почтении, с которыми я есмь к вам, к вашим сочинениям и к вашим прекрасным деяниям». 5. В этом же послании Екатерина употребляет **метафору**, показывающую её как правительницу, гуманно относящуюся к подданным, но не ломающую иерархии. Царица говорит: «Я должна отдать справедливость народу: это превосходная почва, на которой быстро всходит хорошее зерно» (Je dois rendre justice au peuple: c`est le sol merveilleux sur lequel un bon grain lève vite). 6. В послании к французскому просветителю от 1 [12] октября 1777 года она уверяет Вольтера о неизменности своего восторженного отношения к нему, а также демонстрирует прогностическую функцию философского склада ума, говоря, что «разум имеет свои законы, рано или поздно одерживающие верх над безрассудством».(La raison a ses lois, tôt ou tard, prenant le dessus sur la folie). В данной фразе её Величество Екатерина II употребляет **приём антитезы.** 7. Многие письма Екатерины II  начинаются со слов «милостивый государь», что, кажется, соответствует табели о рангах, введённой ещё Петром I 24 января (4 февраля) 1722 года и предписывающей обращение к адресату согласно иерархии. На самом деле словосочетание «милостивый государь» часто использовали при напряжённых отношениях, что, возможно, говорит о внутреннем страхе Екатерины II перед ошибкой или невольном саморазоблачении в политическом письме. Действительно, изображая себя поборницей гуманизма и справедливости и по мере сил стараясь ею быть, её Величество Екатерина II не являлась идеальной правительницей совершенного государства. Известно, что «При Екатерине продолжалось укрепление крепостного права и распространение его на новые земли, было жестоко подавлено восстание Пугачева. Имели место преследования по идеологическим и политическим мотивам (дело Н. И. Новикова, дело А. Н. Радищева)». 8. В письмах Екатерины II мы много встретили **авторских афористичных высказываний,** демонстрирующих богатую языковую палитру императрицы. Из письма Д`Аламберу от 5 (16) октября 1768 года : «Il est plus facile de s`étonner des talents que les imiter» (Легче удивляться дарованиям, чем подражать им). А Дидро она писала в письме от 2 (13) июля 1765 года: «Il est plus facile de prévenir le crime que le corriger» (Легче предотвратить преступление, чем его исправить).   Таким образом, независимо от политической интерпретации роли Екатерины II в истории её тексты, обращённые к французским просветителям, имеют ценность для риторики, так в них представлен комплекс тропов и риторических фигур, которые использовала Екатерина II. В представленных нами письмах это **гипербола, антономазия, эпитеты, метафоры, обращения, авторские афористические высказывания.**  **Заключение**  Проведенное исследование позволило сделать следующие выводы:   1. Концепт— это содержание понятия, структурно отражающее знание и опыт человека посредством языка. 2. Концепт «женщина» является одним из базовых общечеловеческих понятий. 3. Структура концепта «женщина» велика и многообразна, и она менялась, приобретала новые значения, отторгала старинные, не использующиеся, под влиянием постоянно меняющихся исторических условий. 4. Концепт «женщина», исследуемый в письмах Екатерины II, сохраняет в себе первичные признаки просто женщины, хранительницы очага, существа, противоположного мужскому полу. 5. Гипербола, антономазия, эпитеты, метафоры, обращения, авторские афористические высказывания являются наиболее яркими языковыми средствами, трактующими концепт «женщина» в личной переписке Екатерины II с французскими просветителями.   **Литература**  Апресян Ю.Д. Избранные труды. - Т. II. Интегральное описание языка и системная лексикография. - М.: Школа "Языки русской культуры", 1995. - 512 с.   1. Аскольдов С.А.Концепт и слово. // Русская словесность: Антология. /Под ред. В.П. Нерознака. – М., 1997. 2. Блох М.Я. Понятие концепта в когнитивной лингвистике. // Научные труды МПГУ. Серия: гуманитарные науки. – М.: Изд-во ГНО Прометей, 2006. 3. Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание. – М., 1997. 4. Карасик В.И., Слышкин Г.Г. Лингвокультурный концепт как единица исследования. // Методологические проблемы когнитивной лингвистики: Сб. науч. тр. / Под ред. И.А.Стернина. – Воронеж: ВГУ, 2001. 5. Колесов В.В. Концепт культуры: образ – понятие – символ. // Вестник СПбГУ. Сер.2. – СПб., 1992. – Вып. 3. – №16. 6. Степанов Ю. С. Константы: Словарь русской культуры: 3-е изд. - М.: Академический проект, 2004, с. 42-67.   Исследуемая литература:   1. <https://studwood.ru/1435603/literatura/kontsept_zhenschina_lingvokulturologii> 2. <http://www.bestreferat.ru/referat-163491.html> 3. <http://www.dissercat.com/content/kontsept-zhenshchina-vo-frantsuzskom-yazykovom-soznanii-na-materiale-aforistiki> 4. <http://cheloveknauka.com/kontsept-zhenschina-v-russkoy-yazykovoy-kartine-mira> 5. [http://www.monsieurdevoltaire.com/article-34382830.html- переписка](http://www.monsieurdevoltaire.com/article-34382830.html-%20переписка)Екатерины с Вольтером 6. gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k2027050/texteBrut 7. <https://books.google.ru/books?id=iOOXHkp7YnUC>  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  | | |  |
|

1. 1. Основы филологии : учеб.пособие / А.А. Чувакин; под ред. А.И. Куляпина. - М.: ФЛИНТА : Наука, 2011. - 240 с. [↑](#footnote-ref-1)
2. 2. Карасик В.И., Слышкин Г.Г. Лингвокультурный концепт как единица исследования. // Методологические проблемы когнитивной лингвистики: Сб. науч. тр. / Под ред. И.А.Стернина. – Воронеж: ВГУ, 2001. [↑](#footnote-ref-2)
3. 1. Степанов Ю. С. Константы: Словарь русской культуры: 3-е изд. - М.: Академический проект, 2004, с. 42-67.

   [↑](#footnote-ref-3)
4. 1. Колесов В.В. Концепт культуры: образ – понятие – символ. // Вестник СПбГУ. Сер.2. – СПб., 1992. – Вып. 3. – №16.

   [↑](#footnote-ref-4)
5. Апресян Ю.Д. Избранные труды. - Т. II. Интегральное описание языка и системная лексикография. - М.: Школа "Языки русской культуры", 1995. - 512 с. [↑](#footnote-ref-5)